

## РЕЦЕНЗІЯ

### НА ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНУ ПРОГРАМУ

«ГАЛУЗЕВИЙ ПЕРЕКЛАД: АНГЛІЙСЬКА МОВА, НІМЕЦЬКА МОВА»  
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія»  
галузі знань 03 «Гуманітарні науки», розроблену науково-педагогічними  
працівниками кафедри германської філології та перекладу Національного  
університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка»

Прагнення України інтегруватися в європейський простір формує високі вимоги до компетентності випускників закладів вищої освіти та спонукає до постійного оновлення освітньо-професійних програм підготовки фахівців різних рівнів вищої освіти, зокрема першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія».

Представлена для рецензування освітньо-професійна програма підготовки здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» за спеціальністю 035 «Філологія», враховує потреби ринку праці та відповідає вимогам стандарту вищої освіти України за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти в галузі знань 03 «Гуманітарні науки». Зміст програми узгоджено з освітнім Стандартом спеціальності 035 «Філологія», який підготовлено МОН України.

Варто зазначити, що в освітній програмі коректно сформульовано її мету; грамотно описано структуру навчального процесу, який окреслює коло теоретичних знань і практичних навичок перекладацької справи; визначено орієнтацію освітньої програми; міждисциплінарні вектори підготовки фахівців. Зміст освітньо-професійної програми має чітку, зрозумілу для роботодавця структуру. Освітні компоненти, уведені до програми, становлять логічну взаємопов'язану систему і, на нашу думку, дають змогу досягти передбачуваної мети та програмних результатів навчання. Очевидним є те, що програма найперше зорієнтована на практичну підготовку майбутніх перекладачів, яка вможливує здобуття компетентностей, необхідних для професійної діяльності, зокрема загальних та фахових, з-поміж яких найважливіші: здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя; здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань; здатність створювати, перекладати, анотувати й редагувати усні та письмові тексти різних жанрів і стилів різногалузевої спрямованості державною та іноземними мовами тощо.

Змістове наповнення програми засвідчує наявність усіх необхідних компонентів (цикл навчальних дисциплін загальної та професійної підготовки, відповідний відсоток предметів вільного вибору), що надає можливість здобувачам вищої освіти набути ґрунтовні теоретичні знання, оволодіти достатніми уміннями й навичками у галузі перекладу для роботи у

відповідних структурах, пов'язаних із використанням іноземної мови та галузевого перекладу.

Програма першого (бакалаврського) рівня вищої освіти обов'язково передбачає дотримання такого критерію, як навчання через практику. Приємно зазначити співпрацю викладачів кафедри германської філології та перекладу і здобувачів вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» зі стейхолдерами як у теоретичному, так і практичному плані: це і спільні заходи, майстер-класи, відкриті лекції, конференції, різного роду практики тощо. Викликає схвалення те, що Національний університет «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» завжди відкритий до діалогу з роботодавцями та залучає їх до співпраці з формування освітнього процесу, про що свідчить і наша рецензія.

Зважаючи на висловленні міркування, рецензована освітньо-професійна програма «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» відповідає усім вимогам сучасного освітнього процесу й може бути рекомендована до впровадження у Національному університеті «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка».

Директор  
Наукового ліцею №3  
Полтавської міської ради



Гринь Ірина Миколаївна